



LA TIERRA DEL FUEGO

De Río Grande a Ushuaia, un itinerario por el triángulo del fin del mundo

SUPLEMENTO DE VIAJES Y TURISMO DE PAGINA 12
DOMINGO 11 DE AGOSTO DE 2002

Turismo 12

*Superá la altura
de tus exigencias.*

 **Dinar**
Líneas Aéreas

Argentina por Excelencia.

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - www.dinar.com.ar



Noticiero

Portal del Delta

Un nuevo espacio de Internet para consultas y reservas en alojamiento del Delta del Paraná ha sido lanzado recientemente con información detallada de cada establecimiento, paquetes e información en general. En www.islasdelta.com se atiende las 24 horas del día y se dispone de una oficina en la Capital Federal para retirar los vouchers del destino elegido. Tel.: 154-4165588 E-mail: info@islasdelta.com

Salto de Moconá

Guayrá Turismo Alternativo anunció sus nuevos paquetes para visitar los saltos de Moconá en la provincia de Misiones. Un paquete de 2 días y una noche cuesta \$ 330 por persona. Incluye recepción en Posadas, traslado al refugio en la selva "Moconá", almuerzo, caminata guiada por la selva, cena, una noche de alojamiento, caminata hasta los saltos, un almuerzo y traslado a Posadas (el pasaje desde Buenos Aires no está incluido). Reservas: telefax: 03752-433415 E-mail: info@guayra.com.ar

www.guayra.com.ar Comercializa en Buenos Aires la agencia "Simplemente Viajemos". Calle San Martín 793 Piso 6º "H". Teléfono 4313-8456.

Esteros del Iberá

La hostería Ypá Sapukai, ubicada en los Esteros del Iberá, en Corrientes, anunció su nuevo paquete promocional de dos días y una noche que incluye desayuno, una cena, una excursión en lancha y una caminata, por \$ 70 por persona. Reservas: Tel.: 03773-15629536 / 03773-420155.

e-mail: ypasapukai@ibera.net
Sitio web: www.ypasapukai.com.ar

Safari en Entre Ríos

El fotógrafo Marcelo Gurruchaga propone un fotosafari al Parque Nacional Diamante y ciudades cercanas entre el próximo 17 y 19 de agosto, recorriendo en lancha los arroyos del parque para fotografiar la fauna autóctona. El precio es de \$ 350 e incluye traslados, hospedaje, comidas, excursiones y asesoramiento fotográfico. Reservas: (011) 4953-6817 y (011) 15-4474-8635 E-mail: gurru@sinectis.com.ar

A Brasil, con pesos

El Delphin Hotel Guarujá, un establecimiento de cuatro estrellas ubicado a cinco kilómetros de Praia da Enseada y a dos horas y media por carretera desde San Pablo, anunció que a partir de la fecha los argentinos que deseen visitar la exclusiva playa paulista y alojarse en el establecimiento podrán adquirir la parte terrestre de sus paquetes y todos los traslados en pesos a un cambio prefijado. Hasta el 31 de agosto, el Delphin Hotel Guarujá y Varig ofrecen un paquete promocional que se podrá abonar en pesos a un cambio prefijado de \$3,50 por dólar. Y todos los viajeros que vuelen por Varig y se alojen durante cinco noches en el Delphin tendrán dos noches adicionales gratis.

POR JULIAN VARSAVSKY

De todos los pueblos bicentenarios de la provincia de Buenos Aires —ahora convertidos en pequeñas ciudades—, San Pedro probablemente sea uno de los que mantiene en mejor estado la arquitectura de su centro histórico. Para conocer la historia de cada edificio, conviene hacer la visita con un guía turístico bien preparado. Marcela Cuñer —una guía sampedrino— nos comenta que el hecho fundacional del pueblo se remonta a agosto de 1748, cuando se tomó la decisión de construir un convento de recoletos franciscanos. La autorización llegó desde España poco después, junto con los frailes, pero sin el dinero para la construcción. De todas formas, el pueblo siguió creciendo alrededor del lugar donde se instalaría el convento. Para apurar el trámite, en 1750, se envió al Alto Perú al limosnero del pueblo —Fray Alonso del Pozo— en busca de fondos. Aunque tardó 12 años en regresar, volvió con el oro necesario para erigir el convento, y una Virgen del Socorro que le regalaron en Oruro. El convento fue construido en poco tiempo, pero en 1812 una invasión portuguesa lo dañó irremediablemente, y en 1888 fue derribado para levantar en su lugar el Palacio Municipal, actual sede del Concejo Deliberante, en cuyas bancas del Salón Dorado se sientan los turistas para escuchar las explicaciones históricas.

Alrededor de la plaza Constitución, sembrada con palmeras de 40 metros, hay varios edificios del siglo XIX y comienzos del XX, como la vieja sede del Banco Nación y la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos, fundada en 1873, que aún hoy sigue impartiendo clases de italiano. En una esquina, está la casa más antigua de San Pedro —con sus alargadas ventanas enrejadas al estilo colonial—, que ya figuraba en los planos de 1830. A 20 metros está la Biblioteca Popular Rafael Obligado, fundada en 1872 mediante la Ley Sarmiento, y cerca de allí se encuentra la sede de la tradicional Sociedad Rural Argentina.

El edificio más llamativo de la plaza es la Iglesia de Nuestra Señora del Socorro, con fachada de estilo italiano, que comenzó a construirse

La ciudad bonaerense de San Pedro, ubicada a 153 kilómetros al nordeste de la Capital Federal, ofrece una escapada de fin de semana que combina el paseo histórico por la Vuelta de Obligado con salidas de pesca en el río Paraná y visitas a sus atractivos viveros (por sus plantas y por sus precios) y al campo de frutales La Campiña. Además, un recorrido por las calles de este pueblo bicentenario que ha preservado varios edificios del siglo XIX y comienzos del XX.

en 1860. Su particularidad es que el campanario se encuentra en la parte trasera, opuesto a la entrada. Esto ocurrió porque hubo dos arquitectos que trabajaron en el proyecto: el primero optó por orientar la entrada hacia el río, pero el segundo, encargado de terminar las obras, era de la opinión de que la entrada debía darle la espalda a las aguas e invirtió los planos. Como resultado de esto, el campanario —que ya estaba hecho— quedó en la parte de atrás de la iglesia, un "detalle" casi inédito en todo el continente.

LA VUELTA DE OBLIGADO A 15 kilómetros de San Pedro, en Vuelta de Obligado, el Parque Histórico de la Soberanía rememora el combate del 20 de noviembre de



Fuera del agua, el dorado sigue resistiendo su captura.

MINITURISMO *Historia, pesca y naturaleza en San Pedro*

Una vuelta por

1845, cuando las tropas argentinas al mando del general Lucio Mansilla, lugarteniente de Juan Manuel de Rosas, enfrentaron a la escuadra anglofrancesa que quería imponer la libre navegación extranjera de los ríos con fines comerciales sin pagar impuestos. El parque está ubicado en el mismo lugar en que se libró la batalla. Allí puede verse todavía la construcción circular de ladrillos donde se colocaron las cadenas de 700 metros —cruzando el Paraná de lado a lado— que entorpecieron por unas horas el avance de los barcos extranjeros. También se exhibe un fragmento de las famosas cadenas. Desde lo alto de la barranca del parque se obtiene una panorámica muy amplia del Paraná y de los numerosos barcos de gran porte que zarpan del puerto sampedrino cargados de cereales y frutas de exportación.

PESCA EN EL PARANÁ El otro atractivo clave de San Pedro es el río Paraná. La pesca de pejerreyes, dorados y surubíes atrae a numerosos pescadores cada fin de semana. El mes pasado se realizó en el Club de Pescadores la primera Fiesta Sampedrino de Pejerrey, que a partir de ahora se realizará cada 9 de Julio. Además, San Pedro ofrece una presencia constante a lo largo del año de la llamada "pesca variada", que incluye patíes, bogas, tarariras, bagres, dorados y surubíes. Los mejores resultados se obtienen mediante la pesca embarcada, ya que permite encontrar buenos lugares de pique en los diversos brazos y canales del Paraná a la altura de San Pedro.

A partir de septiembre comienza el auge de las tarariras, que en la zona de esteros y lagunas se sacan con las modalidades de spinning, carnada y fly-cast. A lo largo de

septiembre, todo pescador tiene el éxito garantizado, ya que la pesca por persona ronda los 30 o 40 ejemplares de tararira. A partir de diciembre, y por todo el verano, es la época de los codiciados surubíes y dorados, que alcanzan un porte promedio de 4 kilos.

Para la pesca "variada" conviene llevar una línea de fondo con uno o dos anzuelos. En cambio, para la pesca del dorado y el surubí, se recomienda usar un "leader" de acero con anzuelo 8/0. Las carnadas más efectivas son la anguila y el cascarudo, que se venden en el puesto de venta Fabián Pesca, ubicado en el camino que conduce al puerto.

VIVEROS Y FRUTALES A lo largo de la Ruta 9 que conduce a

DULZURA SAMPEDRINA

Un manjar distintivo de la ciudad es la ensaimada, una torta rellena de crema pastelera o dulce de leche, cuya receta fue traída a San Pedro alrededor de 1868 por los numerosos inmigrantes que vinieron de la isla de Mallorca. La ensaimada, a su vez, tampoco es puramente mallorquina, ya que se cree que fueron los moros quienes introdujeron la tradicional receta, y no en Mallorca sino en las Islas Canarias. De hecho, el nombre proviene de la palabra árabe "saim", que significa manteca de cerdo. Su elaboración lleva dos días, y se la prepara con harina, levadura, huevos y manteca de cerdo. En San Pedro hay varias panaderías que preparan la esponjosa ensaimada. Una de las más tradicionales se llama, justamente, La Ensaimada, y queda en el cruce de Mitre y el Boulevard Moreno, donde se puede probar una porción o llevar una torta entera (\$ 9). El negocio tiene una sucursal en Capital Federal, ubicada en Av. La Plata 115.



La casa más antigua de San Pedro ya figuraba en los planos de 1830.

DATOS UTILES

Cómo llegar: En auto se llega por la Ruta Nacional N°9 hasta el Km 153, donde se debe girar a la derecha y recorrer 15 kilómetros por la ruta 101.

La empresa de combis Ru-car une Buenos Aires con San Pedro durante todo el día, desde las 8.30 de la mañana, en vehículos muy confortables que tardan alrededor de 2 horas. Parten desde Libertad 956 y Paso 415. Se debe hacer reserva de antemano a los teléfonos 4322-0200 o 03329-423624.

Dónde alojarse: El Hotel Eser (3 estrellas) cuenta con TV por cable, pileta climatizada, baño sauna y escocés, solarium y suite nupcial y presidencial. La habitación doble standard cuesta \$ 60 y la especial \$ 79. La triple cuesta \$ 89 y la suite nupcial \$ 129. Calle Mitre 1335. Tel.: 03329-426214/425607

Paquetes y guías: Marce Tour Viajes ofrece visitas guiadas al casco histórico, Vuelta de Obligado y La Campiña (\$ 15 con movilidad propia o \$ 30 con auto), y paquetes de fin de semana. Un paquete de 2 días/1 noche alojándose en el hotel Eser, con city tour y almuerzo en La Campiña cuesta \$ 68 por persona en base doble (\$ 110 con transporte en combi desde Buenos Aires). Un paquete de una noche de alojamiento con transporte en autobús desde Retiro y city tour cuesta \$ 70. Tel.: 03329-426-810 03329-15-590081 e-mail: marcetour@latinmail.com Se puede reservar también a través de la Red de Reservas ETB en Buenos Aires. Calle Rodríguez Peña 90. Tel.: 4374-5964.

Guías de pesca: "Popeye", un veterano pescador que identifica como pocos el lugar exacto donde se oculta la buena pesca, dispone de una embarcación crucero, con baño, que alquila junto con sus servicios como guía experto. Una salida de todo el día cuesta \$ 180, a dividir entre la cantidad total de pescadores (Tel.: 03329-427241 e-mail: popeyepesca@hotmail.com). Otro guía respetado en San Pedro es El Ruly (Tel.: 03329-15-552029).

Dónde comer: Toscana es un bar-restaurant instalado en una antigua casona ubicada en la esquina de Pellegrini y Obligado. Es famoso por sus sandwiches como el lomito o la pechugueta a la plancha y la crêpe francesa. Para los postres el más solicitado es el Robertino (una tibia de frambuesa, con helado y vainilla, \$ 3,5). El restaurante Vía Costa, ubicado en 11 de Septiembre y Costanera, es un buen lugar para comer parrilla y pescado asado. El menú especial con una entrada surtida y la opción entre parrillada, pescado de la zona o pastas caseras, cuesta \$ 7,90 (no se cobra el cubierto ni el pan).

el Paraná

San Pedro, abundan los durazneros en flor, las plantaciones de cítricos y una serie de grandes viveros que se han convertido en uno de los atractivos más populares de la zona. En el vivero Rústicos, ubicado en el cruce de General Belgrano e Independencia, se venden plantas de rosas desde \$ 1,5 en adelante. Los cítricos son de producción propia, y un cajón de naranjas o mandarinas de 15 kilos cuesta \$ 2,5. Las nueces pecans, más dulzones que las comunes, cuestan \$ 3 el kilo.

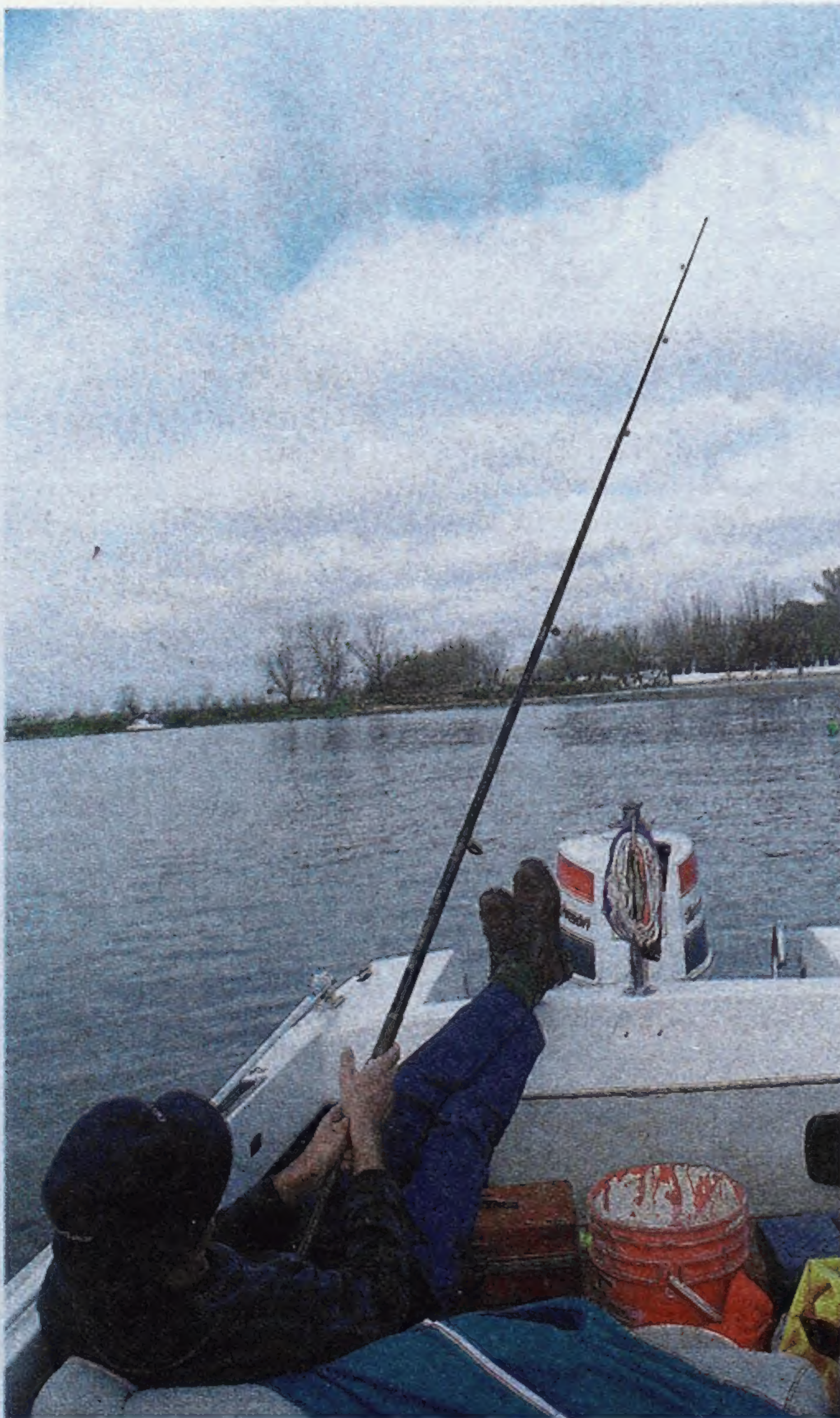
El mayor vivero de San Pedro es Santa Isabel, ubicado también sobre la Ruta 9, en el kilómetro 165. Allí se venden más de 150 variedades de rosas, como por ejemplo una sin espinas de color bordó, y otra blanca llamada Iceberg (entre \$ 3 y 4).

También se venden durazneros, palmeras de varios metros y sauces llozones (\$ 30). El vivero dispone de un campo de varias hectáreas donde sólo se cultivan rosas.

La Campiña, de Mónica y César, ubicada en el cruce de la Ruta 9 y el acceso de San Pedro, es el campo de producción de naranjas y duraznos que pertenece a Mónica Cahen D'Anvers y César Mascetti, los conductores del noticiero de Canal 13. Cada fin de semana, llegan centenares de turistas con la aspiración de ver a los conductores, quienes muchas veces están en el campo y conversan con los visitantes. La visita comienza con la proyección de un video donde los anfitriones relatan los placeres e inconvenientes de la vida de campo. Luego se pasa al

galpón de empaque, donde una sofisticada maquinaria sirve para limpiar y seleccionar la mejor fruta, que se destina a la exportación. También se visita la plantación y el "palomar de César", lugar de esparcimiento de Mascetti, quien es aficionado a las palomas mensajeras. Por último, la parte más sabrosa del recorrido es la degustación de dulces y frutas que se producen en La Campiña. La visita es gratuita, y se realiza de 10 a 20 horas los fines de semana y feriados.

Para aquellos que no vuelven contentos de un viaje sin un souvenir bajo el brazo, la compra de un vigoroso rosal o un cajón de naranjas de calidad a precio regalado, seguramente será el corolario de una escapada perfecta.



Un relajante día de pesca embarcada por los brazos y canales del Paraná.

Noticiero

Tucumán turístico

Los establecimientos hoteleros de la provincia de Tucumán informaron que el movimiento turístico del mes de julio superó todas las expectativas. Los porcentajes de ocupación estuvieron entre el 95% y 100% en San Miguel de Tucumán y entre 80% y 90% en Tafí del Valle. Las mayores afluencias de turistas provinieron de Buenos Aires y Córdoba, seguidos por Rosario, Santa Fe y Mendoza.

Aunque ya finalizaron las vacaciones de invierno, Tucumán no se duerme en los laureles y sigue organizando eventos. Durante el próximo fin de semana se realizará en San Javier-Loma Bola el 5º Encuentro de Parapente (www.lomabola.com.ar), y en Villa Nogueles - El Siambón, el 9º Rally Trasmontaña de Mountain Bike (www.mbt.com.ar). Entre los homenajes previstos al Libertador, se ha organizado para el 16 en las Ruinas de San José de Lules, la Cabalgata Santmartiniana, y el 17, en San Pedro de Colalao, habrá desfiles de gauchos, danzas, folklore y comidas típicas. Pero lo más sabroso de la provincia tendrá lugar entre el 4 y el 6 de septiembre con la exposición "Tucumán en su Mesa", en la que locales y visitantes podrán probar productos agropecuarios como palta, soja, citrus; quesos, chacinados y embutidos; dulces, repostería y licores artesanales, entre otras delicias de la gastronomía tucumana. Más información: (0381) 4502215 - 4502250.

VACACIONES DE INVIERNO EN BS. AS. JUNTO A SU FAMILIA EN EL CONQUISTADOR



Entradas para teatro
Bandana, Son Amores, Huesito Caracú, Les Luthiers, Tanguera (otras).

- anticipación 72hs. -

Nuestras habitaciones están equipadas con cerraduras magnéticas, frigobar, Room Service las 24 hs, TV cable y secador de cabello. También incluye el servicio de emergencias médicas. Obsequios sorpresa para niños.

HABITACION DOBLE STANDARD (2 ADULTOS + 2 CHICOS)

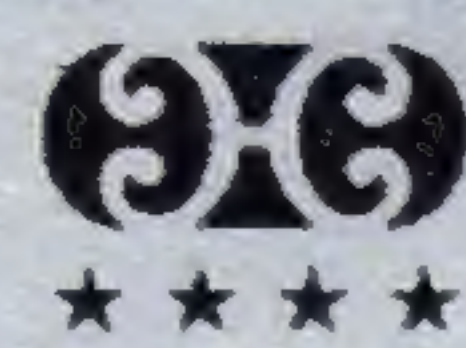
\$200 IVA INCLUIDO

- 2 noches/ 3 días de alojamiento.
- Desayuno buffet americano.
- Cochera.
- Ingreso al gimnasio y sauna.
- Copa de bienvenida.
- Late check out 16 hrs.
- Vale por juegos gratis en Neverland Park.
- Entradas con consumición al Casino de la Ciudad de Bs. As. sin cargo.

FORMAS DE PAGO:

- Lecop
- Patacones
- Tarjetas de crédito en un pago

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES



EL CONQUISTADOR HOTEL

Suipacha 948 (1008) Buenos Aires Argentina
Tel. (54-11) 4328-3012/3112 Fax (54-11) 4328-3252. e-mail: mailhotel@elconquistador.com.ar

LLAMENOS SIN CARGO DESDE EL INTERIOR DEL PAIS AL: 0-800-333-1855



Palmeras de 40 metros de altura en la plaza Constitución, diseñada en el año 1905.

Disfruta unos días en Córdoba

- ✓ 2 ó 3 noches de Alojamiento en Habitación Doble
- ✓ Desayuno Buffet, Sauna, Gimnasio, Cancha de Paddle
- ✓ Traslados desde y hacia Aeropuerto o Estacionamiento
- ✓ Excursión por la Manzana Jesuítica
- ✓ Cupones de descuentos Shopping Patio Olmos
- ✓ Entrada a Cine de Patio Olmos para función de Viernes

Paquete 2 noches \$ 99
Paquete 3 noches \$ 132
Por Persona en Base Doble

CORDOBA PLAZA INTERNATIONAL HOTELS

San Jerónimo 137 - (5000) Córdoba Tel. 0351- 4268900
Toll Free Fax: 0800-888-2677 info@corpplaza.com www.corpplaza.com

El triángulo del fin del mundo

La isla de Tierra del Fuego encierra un mundo de nieve, naturaleza salvaje y luz austral que se puede descubrir en invierno pese a los rigores del clima, rápidamente olvidados ante los encantos del paisaje. Un itinerario por las estepas de Río Grande hasta la bahía de Ushuaia. Pesca de truchas, estancias, el pueblo de Tolhuin, deportes invernales y todo tipo de paseos. Y en agosto, la carrera de trineos con perros, esculturas en la nieve y la Marcha Blanca.

POR GRACIELA CUTULI

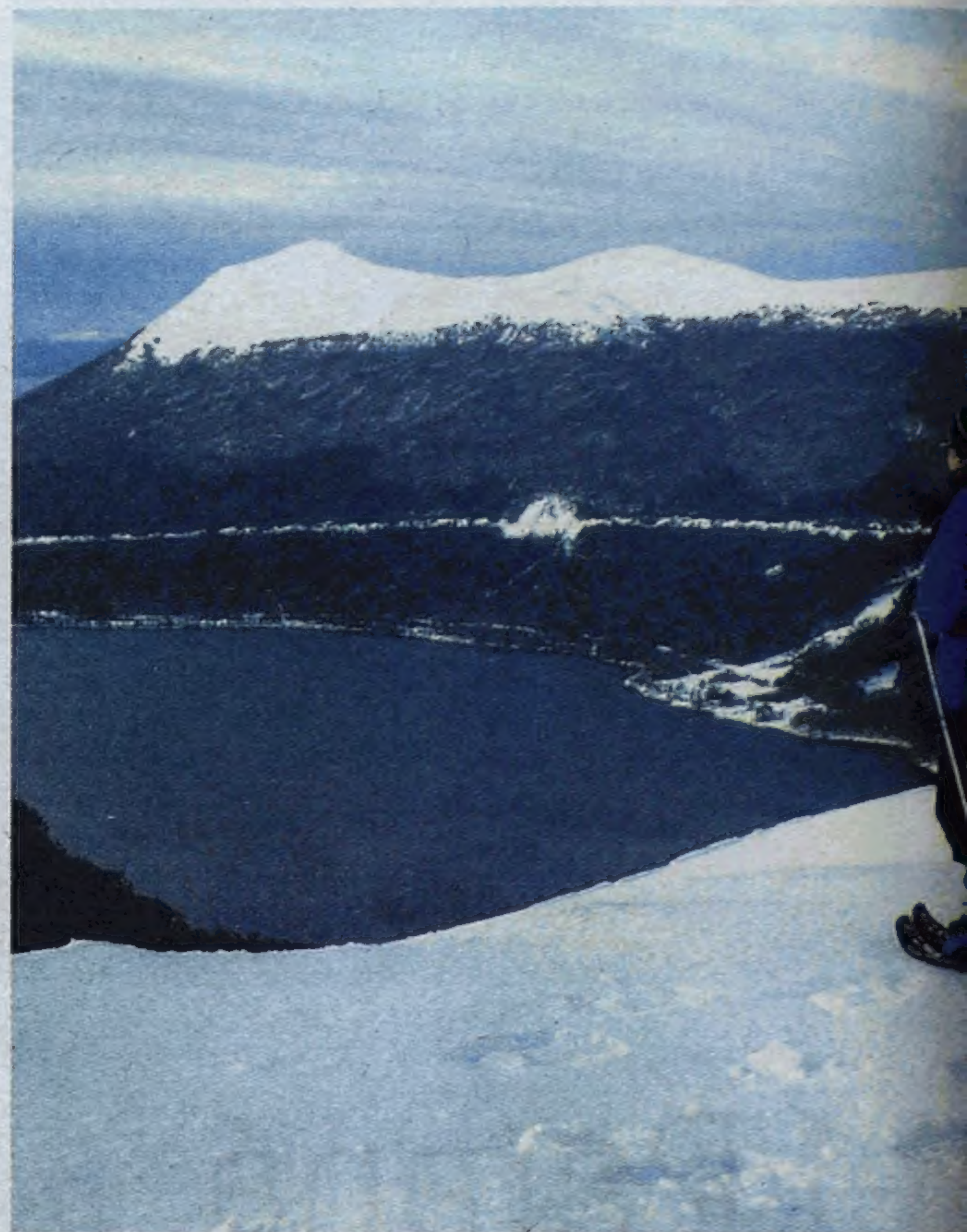
Generalmente, el turismo en Tierra del Fuego es sinónimo de Ushuaia, la ciudad que hizo del "fin del mundo" una marca registrada en todo el globo. Sin embargo, desde hace un par de años afloraron muchos otros centros turísticos de gran interés en toda la parte argentina de la isla. Desde Río Grande hasta la costa de la península Mitre, esta tierra cuyo nombre y evocación hacen soñar a aventureros de todas las latitudes matizó también sus ofertas. Hasta tal punto que hoy día no hay sólo caminatas por los bosques del Parque Lapataia en verano, ni tampoco sólo nieve en invierno. Los fríos de esta temporada se aprovechan para actividades insólitas, como paseos en trineos por los bosques cordilleros, o para patinar al aire libre en las afueras de Ushuaia. Y desde hace unas semanas, se puede sentir la experiencia de ver cómo las jornadas se alargan, día tras día, después de haber vivido las noches más largas del año y del país a fines de junio.

ESTEPAS, TRUCHAS Y OVEJAS

Una exploración metódica de Tierra del Fuego podría empezar por el norte de la isla, una región de estepas cuyo centro es Río Grande. Es una zona que dejó el protagonismo turístico a Ushuaia, y que a pesar de tener buenas opciones se ve siempre como un complemento de visita y no como un objetivo de viaje. Sin embargo, los pescadores saben desde hace tiempo que los ríos y los arroyos de la zona son uno de los mejores pesqueros de truchas del país (la trucha es incluso el emblema que recibe a los viajeros sobre la ruta, en la entrada de la ciudad).

En los alrededores de Río Grande se encuentra también la estancia María Behety, que fue fundada en una tierra entonces poblada por escasas familias de indígenas fueguinos, en los últimos años del siglo XIX. Creció bajo el auge del "oro blanco" de la Patagonia, a principios del siglo XX, cuando la lana de las ovejas era una industria floreciente. En María Behety está lo que se presenta como el galpón de esquila más grande del mundo. Hoy, sin embargo, su gigantesca superficie sobra para la reducida actividad de la estancia (que, por otra parte, perdió la mitad de su superficie luego de particiones y divisiones debidas a las herencias). La estancia se puede visitar, ya que María Behety se abrió al turismo, aunque sigue funcionando como empresa agropecuaria, a diferencia de muchas otras estancias reconvertidas al turismo en la provincia de Buenos Aires.

Su importancia fue tal que se desarrolló un verdadero pueblo al borde de la ruta que atraviesa el casco. En torno a un parque se encuentran los edificios, entre ellos una biblioteca, las viviendas de los peones, talleres para la maquinaria, una cocina, las oficinas y la carnicería. Todos fueron construidos bajo el mismo mode-



Paso Garibaldi y el lago Escondido, al pie de los últimos cerros de la cordillera.

lo arquitectónico, con paredes de madera pintada de rojo oscuro y techos a dos aguas con chapas del mismo color. Sobre los ocres y verdes oscuros de la estepa fueguina, recuerdan paisajes de Suecia o Finlandia, donde las mismas granjas, con el mismo rojo, contrastan de igual manera sobre las estepas de Laponia.

En esta época del año no es posible presenciar el momento de mayor actividad en la estancia, que es la esquila de las ovejas (se realiza entre octubre y enero), pero sí asistir a otras actividades de la marcha diaria de la empresa.

TOLHUIN, CORAZÓN FUEGUINO

Después de haber visitado María Behety, se puede pasar por la Misión Salesiana, también en las afueras de Río Grande (fue fundada por Fagnano para evan-

gelizar a los onas, en 1893) y el restaurante de campo Punta María (frente al océano Atlántico, abre en temporada únicamente). A mitad de camino entre Ushuaia y Río Grande, en la punta del lago Fagnano, se encuentra la villa de Tolhuin. El pueblito es reciente, ya que fue fundado oficialmente en 1972, y recuerda con su nombre y los de sus calles a los últimos indios onas (o selk'nam) que vivieron hasta mitad del siglo XX en esta región ("tolhuin" quiere decir "corazón" en su idioma). Como en María Behety, las casas de Tolhuin son de madera pintada de rojo y forman un paisaje encantador con el lago Fagnano detrás de ellas. Entre Tolhuin y Ushuaia se levanta la barrera de la cordillera, que alcanza unos respetables 1900 metros de altura. Antes de cruzarla por el paso Garibaldi (donde la nieve llega a sorprender a los viajeros incluso a fines de la primavera), se pasa por la costa del lago Escondido, que como su nombre lo indica se oculta al pie de la cordillera para aparecer de repente frente a la ruta.

USHUAIA BAJO LA NIEVE Ushuaia en invierno muestra su verdadero ánimo. La ciudad se oculta bajo el manto gris que envuelve la costa del Canal de Beagle, y los vientos soplan más fríamente que durante el verano. Pero nada de esto es suficiente para desanimar a los chicos que aprovechan las aguas congeladas para patinar, frente en la ciudad misma.

La calle San Martín, el corazón comercial de Ushuaia, vive su segunda temporada turística del año y —como la calle Florida en

USHUAIA EN AGOSTO

Del 12 al 17 de agosto se organiza la Ushuaia Sled Dog Race 2002, una nueva edición de la ya clásica carrera de trineos con perros que por primera vez pasará este año por la ciudad de Ushuaia. Del 16 al 18 se organizará el 8º Concurso de Esculturas en Nieve, una iniciativa de la asociación para el arte "Formas de Fuego". Por fin, el 18 de agosto se realizará la 17ª Marcha Blanca, el tradicional evento de esquí de fondo que se organiza cada año en el Valle de Tierra Mayor, cerca de Ushuaia. Se esperan más de 1000 participantes.



MAR DEL PLATA
CONSULTE PAQ.FIN SEM.LARGO

AGOSTO 45% DTO
descuento por pago anticipado mencionando este aviso

Maison
APART HOTEL
... es habitar la calidez

\$ 33.-
por persona base doble

Tarifas promocionales con el 45% de descuento

\$ 22.-
por persona base cuádruple

Exclusivos departamentos para 2 - 3 o 4 personas
En pleno centro a media cuadra del Casino y el mar
Cocheras cubiertas en el edificio - Desayuno Buffet "Maison" - Servicio de mucamas y lavandería - Cocina completa totalmente equipada - Room service las 24hs - Frigorífico - Cofre de seguridad individual - Calefacción individual - Voucher piscina climatizada e Hidromasaje/Gimnasio - Descuentos en salas de cine y otras actividades recreativas - Baby Sitter

Belgrano 2143-Mar del Plata - Tel/fax - 0223-4919974 / 75
maison@satlink.com - www.apartmaison.com.ar

Toda la información de Viajes y Turismo que Ud. necesita

*Suscripción anual. Edición mensual. Precio + IVA.



- Horarios
- Hoteles
- Agencias de viajes
- Rentadoras de autos
- Productos
- Novedades

\$ 200.-

0-800-222-GATA (4262) / 4322-8301

Consulte por la promoción de Agosto

undo



Las luces de la ciudad más austral se reflejan en las aguas de la bahía de Ushuaia.

Buenos Aires— recibe en varios idiomas a turistas del mundo entero. Entre las artesanías y recuerdos más preciados figuran las remeras que mostrarán en todas las latitudes del planeta que su portador (o por lo menos un amigo o un familiar) estuvo “aquí”, en la ciudad más austral del planeta, cuyo solo nombre es un pasaporte al viaje y la aventura, y que hasta fue el nombre de un muy popular show televisivo de turismo aventura en Francia en los años 80 y 90.

En Ushuaia se puede visitar el Museo del Fin del Mundo, algunas casas históricas (algunas importadas pieza por pieza desde Suecia, como la Casa Beban) sobre la costanera, y sobre todo el famoso presidio, hoy reconvertido en un centro de turismo histórico. Además de visitar las instalaciones de la cárcel, hay un restaurante que recrea el ambiente en el cual los presos recibían sus comidas, se organizan recreaciones con actores que encarnan los papeles de los presos más famosos, y una parte de las instalaciones fueron transformadas en un museo marítimo. En el centro están también los edificios cuyas siluetas son famosas en las vistas generales de la ciudad: la Legislatura, con su torrecilla de color gris oscuro y la antigua capilla, y la Iglesia Nuestra Señora de la Merced, cuyos campanarios se elevan sobre las casas del centro.

ESQUÍES Y TRINEOS Pero en invierno se viaja a Ushuaia sobre todo para esquiar en la estación de deportes de invierno más austral del mundo. El moderno centro de cerro Castor fue inaugurado hace pocas temporadas, y

sigue año tras año complementando su oferta e instalaciones. Hoy cuenta con una quincena de pistas de todos los niveles y varios medios de elevación. También ofrece la posibilidad de hacer esquí de fondo, un deporte muy popular en la región (se practica tradicionalmente desde la Hostería Tierra Mayor, cerca de Monte Olivia). Hay que destacar que esta estación es la que ofrece la mayor temporada de esquí en la Argentina, junto con Cavihue. Es natural, ya que por su posición en el mapa tiene más nieve durante más tiempo.

Y si la nieve es la meta principal de un viaje a Ushuaia, no hay que privarse entonces de una de las actividades más hermosas con que cuenta la región: el renombrado musher (conductor de trineos de perros) Gato Curutchet ofrece desde su campamento de Altos del Valle paseos en trineos tirados por siberianos. Es una manera diferente e inolvidable de

descubrir los bosques andino-fueguinos. El Gato Curutchet es una de las figuras de Ushuaia, participó en competencias de perros de trineos en varias partes del mundo y está en el origen de la carrera que se organiza desde hace varios años en agosto en Ushuaia (una de las únicas competencias a nivel mundial que se desarrolla en el hemisferio sur).

POR RIELES Y POR MAR

También pueden descubrirse los paisajes de Tierra del Fuego de manera más original, a bordo del Tren del Fin del Mundo, un pequeño ferrocarril con máquinas de vapor que recorren unos 15 kilómetros hasta el Parque Nacional Tierra del Fuego. El tren fue utilizado en un principio por los presos para transportar madera. Hoy es uno de los paseos más lindos que se puede ofrecer a los turistas, a bordo de vagones con calefacción y estilo.

Los rigores del clima no



“Solo parpadea una luz que señala el fin del mundo”. El Faro des Eclaireurs en el Beagle.

Cumplimos nuestro 2º Aniversario !!!



Los accionistas y el staff del Grand Boulevard Hotel agradecen a quienes nos han acompañado a lo largo de estos dos años.
Huéspedes, Empresas, Asociaciones, Entidades Públicas, Agencias, Operadores y Proveedores que nos han permitido llevar adelante este exitoso proyecto que sigue apostando a la excelencia.

Bernardo de Irigoyen 432 - Buenos Aires - Argentina
Informes y Reservas: (54-11) 5222-9000
Desde el interior sin cargo: 0800-444-BOULEVARD (2685)
E-mail: reservas@grandboulevardhotel.com www.grandboulevardhotel.com



En Vacaciones de Invierno, Sheraton le brinda

Calidez Familiar

Este Invierno trae la mayor calidez. Disfrute junto a su familia de unas excelentes vacaciones en alguno de los hoteles Sheraton de la Argentina y Uruguay.
EL PROGRAMA INCLUYE:
Habitación doble, desayuno buffet, acceso al Fitness Center, Check-Out extendido hasta las 16 hs, almuerzo para dos mayores. No deje de consultar por los extras especiales que cada hotel ofrece para sus vacaciones.

miembro del programa STARWOOD PREFERRED GUEST

PRECIOS POR NOCHE BASE HABITACION DOBLE. CON HASTA DOS MENORES SIN CARGO COMPARTIENDO HABITACION CON LOS PADRES. NO COMPRENDEN CENA ADICIONAL. MINIMO TRES NOCHES. NO INCLUYEN IVA. PRECIOS CON IVA INCLUIDO: (1) \$ 254.10 - (2) \$ 220.10 - (3) \$ 206.20 - (4) \$ 193.35 - (5) \$ 180.50. SHERATON MONTEVIDEO HOTEL. PRECIO FINAL VALIDEZ DESDE EL 1 DE JULIO HASTA EL 5 DE AGOSTO DE 2002 INCLUSIVE. RESERVAS SUJETAS A DISPONIBILIDAD. PROMOCION VALIDA UNICAMENTE PARA RESIDENTES ARGENTINOS. *LATE CHECK OUT SUJETO A DISPONIBILIDAD. **SOLO INGRESANDO VERNES Y SABADOS.

Sheraton
Hoteles de Argentina - Uruguay

Sheraton Buenos Aires Hotel & Convention Center
DESDE \$ **210*** +IVA¹⁰
Reservas: (011) 4875-4661
0-800-888-1488

Sheraton Libertador Hotel
DESDE \$ **190*** +IVA¹⁰
Reservas: (011) 4321-0021/22
0-800-999-7130

Sheraton Pilar Hotel & Convention Center
DESDE \$ **220*** +IVA¹⁰
Reservas: (0232) 47-4400
reservas@pilar.sheraton.com.ar

Sheraton Mar del Plata Hotel
DESDE \$ **182*** +IVA¹⁰
Reservas: (0223) 499-9120
0-800-777-7002

Sheraton Córdoba Hotel
DESDE \$ **135*** +IVA¹⁰
Reservas: (0351) 488-9000
0-800-555-3535

Sheraton Internacional Iguazú Resort**
DESDE \$ **183*** +IVA¹⁰
Reservas: (03757) 49-1888
0-800-888-9180

Sheraton Montevideo Hotel***
\$ **295*** PRECIO FINAL
Reservas: (05982) 712-2160 int. 3010
Al reservar, mencione código de reservas INVIERNO, o consulte a su agente de viajes.

www.sheraton.com

permiten disfrutar de los tradicionales paseos que se hacen en verano por el Parque, o hasta la Cascada del Pipo, bahía Ensenada e isla Redonda. Se puede compensar con una salida por el Beagle en uno de los tours que ofrecen las agencias de turismo de Ushuaia. Se trata de un paseo náutico a bordo de un catamarán con un salón preparado para luchar contra el clima austral, gracias al cual se navega por el canal hasta un islote en el que viven colonias de elefantes y lobos marinos y donde se levanta el Faro des Eclaireurs.

Se puede ver también la costa de Navarino al sur, del lado chileno, y la costa de la península Mitre al norte, del lado argentino. Parte de esta costa se puede visitar gracias a la ruta provincial que llega hasta la Estancia Haberton, fundada por Thomas Bridge, el reverendo anglicano que fue el primer occidental en establecerse en esta parte del mundo, hacia 1880. Hoy los descendientes del pastor abrieron la estancia al turismo, y crearon el Museo Acatushún, especializado en aves y mamíferos de los mares australes. Por los vidrios del museo se puede ver parte de su hábitat, casi intacto por la actividad humana: el canal de Beagle, y más allá el Atlántico Sur, y más lejos aún, esas islas que son la antesala del Continente Antártico.



Cerro Castor. El centro invernal ofrece la temporada más larga de esquí del país, junto con Caviahue.

Termas de Concordia



\$ **96**
3 noches

Alojamiento + desayuno
+ 2 entradas a Termas
el traslado -
Precio por persona
en hab. doble

HSG

Hotel Salto Grande

Concordia - Entre Ríos
Tel.: (0345) 421-0034
www.hotelsaltogrande.com



Arquitectura fueguina. En Ushuaia, la Legislatura provincial y la Casa de Gobierno.



Hotel CONTINENTAL
BOLIVAR 314 - (3300) POSADAS
MISIONES - ARGENTINA

Tel.: (03752) 440990 Rotativo - Fax (03752) 435302
hotel@hoteleramisiones.com.ar
visitenos en: www.hoteleramisiones.com.ar



Un clásico de la excelencia en Córdoba,
ubicado en pleno centro de la ciudad,
les da siempre la bienvenida.

Buenos Aires 214 - 5000 Córdoba - Argentina
Tel/Fax: (0351) 422-4012 Líneas Rotativas

INFORMACION TURISTICA

Río Grande: 02964-4307990. La Dirección Municipal de Turismo se encuentra en Elcano 159. Club de Pesca: 02964-424324. Misión Salesiana La Candelaria (visitas gratuitas, consultar horarios y días): 02964-421642. **Tolhuin:** 02901-4921110, en Lucas Bridge 332.

Ushuaia: 02901-432000. La Dirección Municipal de Turismo está en San Martín esq. Juana Fadul. Ex presidio y Museo Marítimo: 02901-424057. Ferrocarril Austral Fueguino: 02901-422150. Paseos en trineo Altos del Valle: 02901-422234.

En Buenos Aires: Secretaría de Turismo de la provincia de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur, en Marcelo T. de Alvear 790. Tel.: 4311-0233.

En Internet: www.tierradelfuego.org.ar, www.cerrocator.com.



El Calafate: la permanencia de un clásico

El Calafate y el glaciar Perito Moreno son sitios para visitar en cualquier época del año. La maravilla de su paisaje es una experiencia que, aún los lugareños, no se cansan de repetir.

En invierno se puede realizar la clásica excursión terrestre hacia el glaciar. Setenta y ocho kilómetros de camino de ripio comunican la localidad con la zona de los hielos más famosa. A mano derecha se bordea el Lago Argentino (Bahía Redonda-Isla Solitaria). Se recorre la estepa patagónica, hábitat natural de especies autóctonas como guanacos, ñandúes y zorros.

Se puede observar, durante el recorrido, el Cerro Comisi3n o de los Elefantes; el río Centinela; el Cerro Frías que es un apostadero natural de guanacos; varias típicas estancias patagónicas y, cruzando el río Mitre, se entra al Parque Nacional Los Glaciares.

Posteriormente, se recorren 35 km. por una zona boscosa, bordeando el Brazo Rico del Lago Argentino, observando variedad de ejemplares de la flora del lugar, como notros, ñires, lengas y guindos entre otros. Llegando a la "Curva de los Suspiros" se tiene la primer vista

frontal del glaciar Perito Moreno y montañas circundantes. Pocos minutos más tarde se arriba al mirador. Se encuentra allí el principal atractivo de la excursión el: "Glaciar Perito Moreno", mundialmente conocido por sus procesos de ruptura.

Otra alternativa es la excursión denominada "Safari náutico" que ofrece otro punto de observación del Perito Moreno. Consiste en una navegación de una hora frente a la pared del Glaciar Perito Moreno, Brazo Rico del Lago Argentino, partiendo del embarcadero "Bajo de las Sombras", lugar ubicado a ocho kilómetros de las pasarelas.

Patinar en Bahía Redonda es otra atractiva posibilidad que ofrece para este invierno la villa turística de El Calafate. La iniciativa corresponde al Club Andino de la localidad que, a partir de la pista de patinaje natural que cada año trae la temporada invernal al área del Lago Argentino conocida como Bahía Redonda, ofrece alquiler de patines y el útil asesoramiento de un instructor.

Las consultas sobre éste y otros servicios de El Calafate se reciben en la Secretaría de Turismo de ese

municipio turístico y en las oficinas del organismo provincial de Turismo, ubicadas en Roca 863, de Río Gallegos.

Cualquiera sea la alternativa elegida, el recuerdo de un paseo inolvidable está garantizado.

PARQUE NACIONAL LOS GLACIARES

Lo tradicional ahora sobre grampones: Con salidas diarias desde El Calafate. La distancia es de 78 km. en camino de ripio. Se transita por la estepa patagónica, bordeando la costa sur del Lago Argentino hasta llegar al Cerro Buenos Aires (40 km). Luego ingresando al Parque Nacional se recorre la Península de Magallanes observando un abundante bosque de lenga. Una vez en el mirador, hay pasarelas que van desde el Brazo Rico hasta El Canal de los Témpanos frente al Glaciar, permitiendo distintas vistas del Glaciar Perito Moreno. Costo de entrada al Parque Nacional: \$5. Menores y jubilados: \$2,50. Se alquilan grampones, para que los turistas puedan caminar por las pasarelas, el costo es de \$2 por par, y se los puede adquirir en el cobro de ingreso al área protegida.

Ahora sí! El Calafate todo el año!



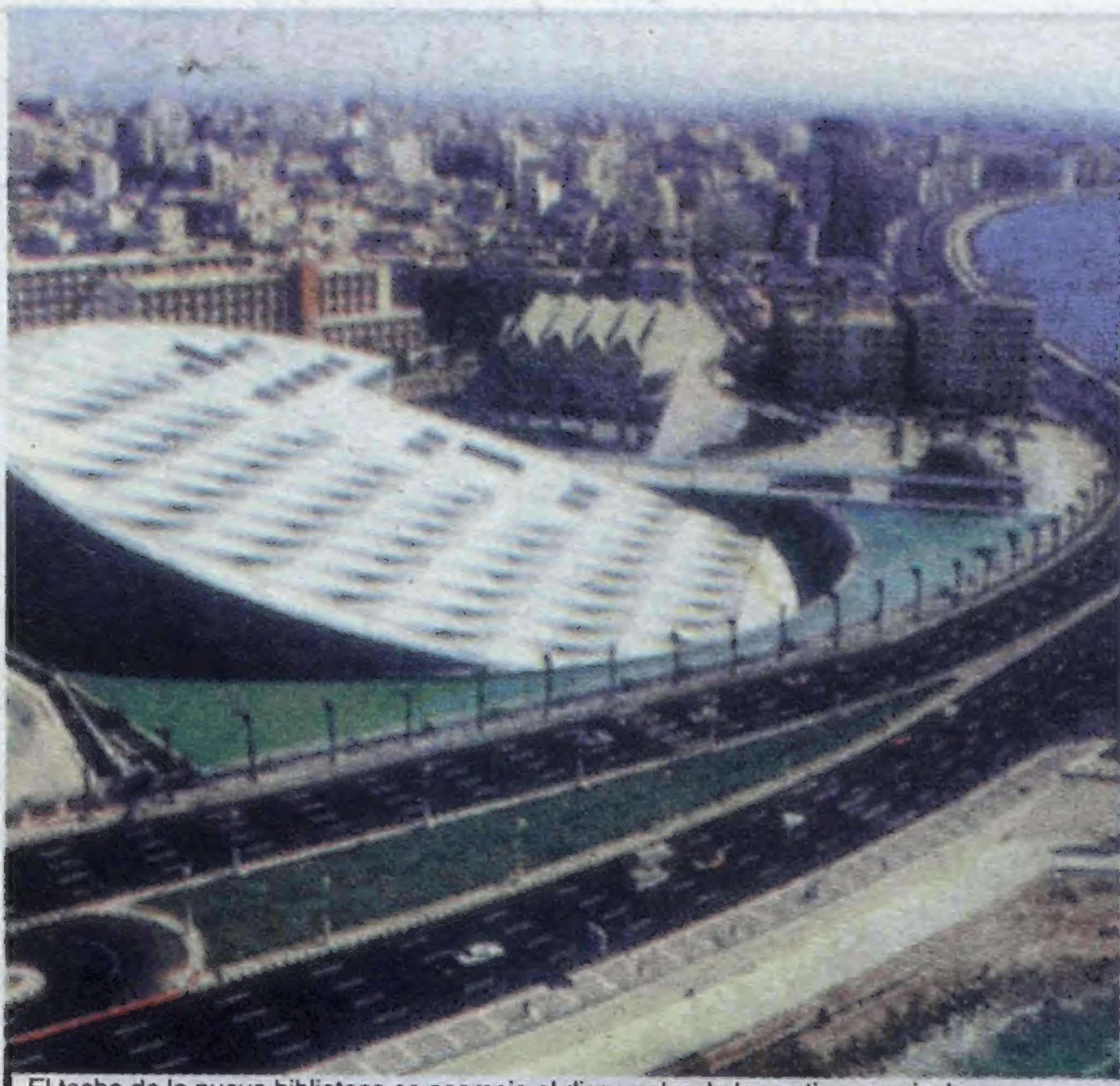
Programa Lacustre

\$ 399

INCLUYE NAVEGACIÓN

Incluye: Pasaje aéreo Bue/El Calafate, traslados de llegada y salida, 3 o 4 noches de Hotel (Clase Turista) con desayuno y Transporte Lacustre al Glaciar Perito Moreno con navegación a través del Canal de los Témpanos con almuerzo y visita a pasarelas. Precio por persona base hab. Doble: Total \$399 + Impuestos y Tasa \$99, sujeto a modificaciones sin previo aviso. No incluye tasa de aeropuerto. El Calafate. Cupos limitados

AUSPICIAN: Fernandez Campbell, Secretaría de Turismo de la Nación, Aerolíneas Argentinas, Municipalidad de El Calafate y Gobierno de la Provincia de Santa Cruz
Operadores Responsables: AMICHI VIAJES Leg. 5858 - BANDINO TURISMO Leg. 4401 - CUMBRES CHAPELCO Leg. 11342 - EUROTUR Leg. 261 - I.T.C. Leg. 7322 - JULIA TOURS Leg. 1784 - OPTAR Leg. 2146 - OTBA Leg. 2592 - SIGLO XXI Leg. 10655 - SOLO PATAGONIA Leg. 9090 - TOP DEST Leg. 7449 - VIAJES ATI Leg. 043.



El techo de la nueva biblioteca se asemeja al disco solar de los antiguos egipcios.

Quince siglos después de que la legendaria Biblioteca de Alejandría fuera arrasada por el fuego, una nueva y monumental biblioteca evoca la antigua gloria de su antecesora. Más de 4 millones de libros, manuscritos y CD roms se acumulan en los 13 pisos de un edificio circular planificado para convertirse en un centro mundial de la cultura y la investigación.



Desde lo alto de la biblioteca se ve una fortaleza del siglo XV. Ahí estaba el Faro de Alejandría.

EGIPTO *La nueva biblioteca de Alejandría*

El saber ocupa su lugar

POR JULIAN VARSAVSKY

Fundada por Alejandro Magno en el año 332 a.C., a orillas del Mediterráneo y en el delta del Nilo, la ciudad de Alejandría fue el centro intelectual más importante del mundo occidental de esos tiempos. Su legendaria biblioteca —incendiada por orden del Califa Omar en el siglo VII— llegó a ser el “summun” de la cultura clásica, cuidadosamente acumulado a lo largo de muchos siglos. Antes de su destrucción, gran parte de sus libros habían sido copiados y distribuidos fuera de Egipto, lo cual evitó que desaparecieran de la historia del conocimiento los principales textos de la filosofía y del teatro griego. Hoy en día, esos mismos textos pueblan los estantes de la nueva Biblioteca de Alejandría, ahora en modernas ediciones que suplantaron a los originales manuscritos, y que incluso están resguardadas en soportes

digitales multimedia.

El proyecto de “revivir” la primera gran colección de libros del mundo antiguo surgió de la Declaración de Asuán, emitida por el gobierno egipcio, con el apoyo de la Unesco y presidentes y reyes de numerosos países, quienes aportaron a un fondo inicial de 65 millones de dólares.

En 1989 ya se había lanzado un concurso internacional para el diseño de la nueva biblioteca y los ganadores fueron los integrantes de un equipo noruego de arquitectos. El costo del ambicioso proyecto se estimó en 172 millones de dólares, sin contar el valor del terreno, que fue donado por el estado egipcio. La nueva Biblioteca de Alejandría se construyó frente al Mediterráneo, casi en el mismo lugar que ocupaba la anterior, donde se han encontrado recientemente restos de la civilización grecorromana. Es un edificio circular inclinado hacia el mar, que parece parcialmente

sumergido en la piscina que lo circunda, y un pasadizo aéreo lo conecta con la vecina Universidad de Alejandría. En los muros exteriores de granito están cincelados los alfabetos del mundo. La panorámica desde lo alto de la biblioteca permite observar las torres almenadas de la fortaleza mameluca de Qait Bey, construida en el siglo XV sobre el emplazamiento original del legendario Faro de Alejandría, una de las Siete Maravillas del Mundo Antiguo.

El edificio, de 13 pisos, alberga actualmente 4 millones de libros, 100.000 manuscritos, 50.000 papiros, 10.000 libros antiguos, 200.000 grabaciones musicales y 50.000 audiovisuales. Pero no solamente se trata de una biblioteca sino también de un centro cultural y educacional con museos históricos y científicos, centros de conferencias y congresos, departamentos de investigación, un planetario y un instituto de estudios caligráficos, empleando a un total de 578 personas.

Los servicios están disponibles para estudiantes e investigadores locales y del resto del mundo, ofreciendo una completa variedad de colecciones científicas enfocadas hacia la civilización egipcia antigua y medieval, pero abarcando también las disciplinas modernas. Algunas particularidades del novedoso proyecto son la Biblioteca Taha Hussein, especial para ciegos, otra para niños y una tercera para adolescentes. Además hay un salón de lectura de microfilms que permite acceder a manuscritos antiguos y documentos históricos.

Como todo proyecto del siglo XXI, la biblioteca tiene su versión virtual, y se la puede visitar por Internet en las direcciones www.bibalex.gov.eg y en www.unesco.org/webworld/alexandria_new

Pero quien la visite en persona encontrará un mostrador ubicado en la entrada donde se ofrece toda la información sobre los recorridos que se pueden realizar, además de los tours guiados que parten desde allí mismo. Acaso el lugar clave que deslumbra a todo visitante sea el salón principal de lectura, considerado el mayor de todas las bibliotecas del mundo.

LA ANTIGUA BIBLIOTECA

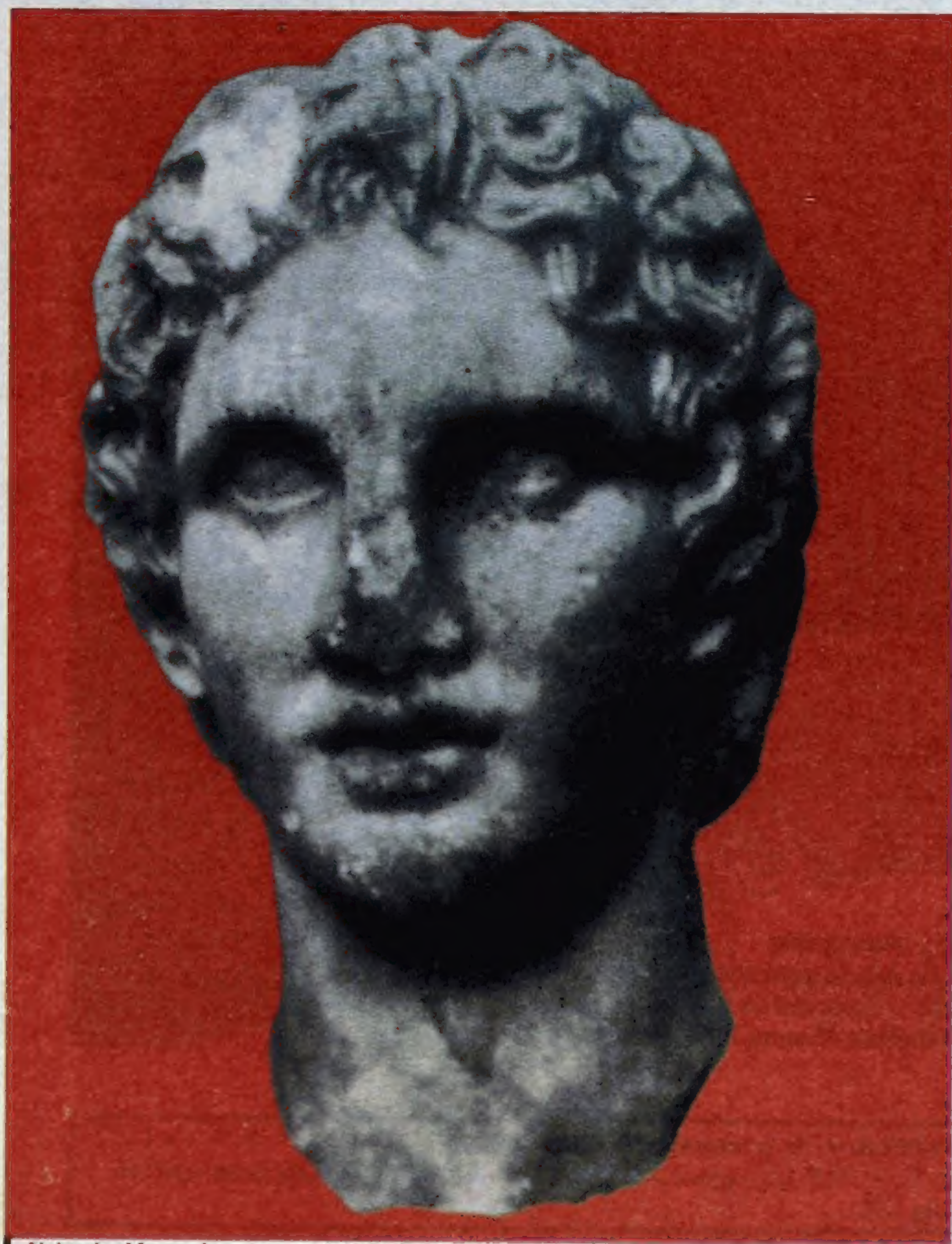
La primera mención histórica que existe sobre la Biblioteca de Alejandría remite a las Cartas de Aristeas (180-145 a.C.), un estudioso judío que escribió sobre la presencia en la biblioteca de 72 rabinos que se dedicaban a traducir al griego la Septuaginta (Viejo Testamento). Por aquella época, el emperador Tolomeo I ambicionaba acumular la suma del conocimiento y el arte antiguos, así como el de su propio tiempo, y se dedicó a recopilar todos los libros y pergaminos que le fuese posible conseguir. Hasta ese momento, las bibliotecas eran colecciones privadas de manuscritos. Los sucesores de Tolomeo continuaron con sumo afán el erudito trabajo, a tal punto que Tolomeo III redactó una carta dirigida a “todos los soberanos del mundo”, solicitándoles sus libros a modo de préstamo, para poder copiarlos y traducirlos al griego. Desde Atenas llegaron entonces las obras de Eurípides y Sófocles, que fueron apropiadas por el rey egipcio, quien devolvió luego sólo las copias. Un decreto real estableció también que todas las naves que atracaran en el puerto de Alejandría serían inspeccionadas y sus libros incautados temporalmente para ser copiados. Como resultado de este método un tanto autoritario, muchos de los textos clásicos de la antigüedad han llegado a nuestros días.

El primer erudito en recibir el cargo de bibliotecario en Alejandría fue Zenodoto de Efeso, especializado en el estudio de la poesía. Más tarde, el poeta Calímaco de Cirene realizó el primer catálogo de la biblioteca. Otros bibliotecarios célebres fueron Aristófanes de Bizancio (257-180 a.C.) y Aristarco de Samotracia (217-145 a.C.), un reconocido astrónomo. Se cree que la antigua biblioteca contenía unos 500.000 volúmenes y pergaminos, mientras que el anexo en el templo de Serapis (Serapeión) albergaba otros 43.000 libros.

Eratóstenes —el tercer bibliotecario— calculó la circunferencia de la Tierra midiendo la distancia entre Asuán y Alejandría, y el largo de las sombras al atardecer en un punto y otro. Esto le permitió deducir la graduación del arco terrestre en esa fracción de terreno. Aristarco aplicó la trigonometría para calcular el tamaño del sol y la luna. Arquímedes —otro de los grandes nombres ligados a la biblioteca y la universidad— exclamó allí su famoso “Eureka” al descubrir que el agua se desplazaba al sumergir en ella un objeto.

La biblioteca adoptó la división del conocimiento ideada por Aristóteles: filosofía, matemáticas, medicina, astronomía, geometría y filología. Cada una de estas ramas brillaba y se desarrollaba en Alejandría en torno de la biblioteca y la vecina universidad. También se profundizaron los estudios sobre hidráulica y mecánica, mientras que la anatomía alcanzó niveles claves al descubrirse que el cerebro y el sistema nervioso estaban integrados, al igual que el corazón y el sistema circulatorio. Todo el saber acumulado por los grandes científicos alejandrinos permaneció desconocido para Occidente durante más de un milenio, hasta la captura de Constantinopla por los cruzados a comienzos del siglo XIII. Más tarde, esos conocimientos jugaron un papel fundamental en la aparición del Renacimiento en Europa.

Los arqueólogos no han identificado los restos de la vieja biblioteca, pero sí encontraron partes del anexo del Serapeión. Los avarates de la biblioteca estuvieron siempre sujetos a las ambiciones y los miedos de los emperadores y conquistadores ante el conocimiento. En el 47 a.C., durante la guerra civil entre Julio César y Pompeyo Magno, un incendio destruyó la flota egipcia del César y alcanzó algunos depósitos de los libros. En el 272 d.C., el emperador romano Aureliano ordenó que se incendiara la biblioteca. Luego fue restaurada, pero en el 391 otro emperador —Teodosio I— se ensañó con todos los edificios de la ciudad, y nuevamente la biblioteca fue dañada. La colección se mantuvo hasta el siglo VII, pero durante la conquista musulmana de Egipto, el Califa Omar (581-644) ordenó incendiarla en el nombre de Mahoma, acabando finalmente con ella. Sin embargo, sus viejos libros ya habían sido copiados incontables veces y distribuidos en barco por los mares del mundo.



Alejandro Magno fue alumno de Aristóteles. Tenía 24 años cuando fundó Alejandría.